

## ديكابتيل ديبو 11.25 ملغ مسحوق ومذيب لتحضير مُعلَق للحقن العَضَلِيّ

### المادّة الفعّالة

كل قنينة من ديكابتيل ديبو 11.25 ملغ تحتوي على 11.25 ملغ تريبتوريلين (ك إِمُونات).  
11.25 mg triptorelin (as embonate)

مواد غير فعّالة ومثيرة للحساسية في المستحضر: أنظر الفصل 2، البند "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتعمّن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجّه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي. هذا الدواء وصف لك لعلاج مرضك. لا تعطه للآخرين؛ لأنّه قد يضرّ بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين مرضك ومرضهم. هذا الدواء معدّ لاستعمال البالغين فقط.

### 1. لم أعد هذا الدواء؟

هذا الدواء معدّ

- لعلاج سرطان البروستات المتقدم، المتعلق بالهرمونات
- لخفض مستوى الهرمونات الجنسية

المجموعة العلاجيّة: نظير طويل المدى للهورمون الذي يُحرّر جوناوتروبينات (موجّهات الغدد التناسليّة). (GnRH - Gonadotropin releasing hormone)

### 2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال الدواء:

- إذا كنت حساسًا (الرجي) لتريبتوريلين إِمُونات، هورمون الذي يُحرّر جوناوتروبينات (GnRH)، نظائر أخرى للهورمون الذي يُحرّر جوناوتروبين (GnRH المعروف أيضًا باسم LHRH)، أو لأحد مركبات الدواء (أنظر الفصل 6).

### تحذيرات خاصّة متعلّقة باستعمال الدواء

قبل بدء العلاج بالدواء أخبر الطبيب:

- إذا كنت تعاني من مزاج مكتئب. كانت هنالك تقارير عن اكتئاب الذي يمكن أن يكون شديدًا بين المرضى الذين يتناولون ديكابتيل ديبو. قد يرغب الطبيب بمتابعة حالتك أثناء العلاج.
- إذا كنت تستعمل أدوية لمنع تخثر الدم، حيث يمكن ظهور كدمة في منطقة الحقن.
- لدى البالغين، قد يؤدي العلاج بديكابتيل ديبو إلى ضعف العظام (هشاشة العظام) وازدياد احتمال حصول الكسور، أخبر الطبيب إذا كان لديك أحد عوامل الخطورة المفصلة أدناه، وقد يصف لك الطبيب العلاج بالبيسفوسفونات (أدوية لعلاج انخفاض كثافة العظام). عوامل الخطورة المحتملة:
  - إذا كان لديك أو لدى أحد أفراد عائلتك القريبة ضعف في العظام (هشاشة العظام)،
  - إذا كنت تستهلك كميات كبيرة من الكحول و/أو تدخّن بكثرة،
  - إذا تناولت، على مدار فترة طويلة، أدوية تسبب انخفاض كثافة العظام، مثل أدوية مضادة للاختلاج أو الستيرويدات (مثل هيدروكورتيزون أو بريدنيزولون).
- إذا كنت تعاني من أي أمراض قلب أو أوعية دموية، بما في ذلك اضطرابات في نظم القلب (Arrhythmia) أو إذا كنت تتعالج بأدوية لهذه الأمراض. الخطر لحدوث اضطرابات نظم في القلب قد يزداد عند استعمال ديكابتيل ديبو.
- إذا كنت تعاني من السكريّ أو مشكلة قلب أو أوعية دموية.
- إذا خضعت لعملية خصي، تريبتوريلين لن يؤدي إلى انخفاض إضافي في مستويات تستوستيرون، ولذلك لا تستعمله.

### خلال العلاج بالدواء

- ردود فعل تحسّسيّة: في حالات نادرة، وقت قصير بعد الحقن شوهدت ردود فعل تحسّسيّة شديدة (أنظر الفصل "أعراض جانبية"). في هذه الحالات، يجب التوجه فورًا للحصول على علاج طبيّ.
- في حالات نادرة من تمثّل وصداع نصفي شديد يجب إيقاف العلاج إذا تكررت هذه الحالات أو إذا كانت شديدة.
- عند بدء العلاج سيحصل ارتفاع في كمية التستوستيرون في جسدك. هذا الأمر قد يؤدي إلى تفاقم أعراض السرطان. توجه إلى طبيبك إذا حصل هذا الأمر. من المحتمل أن يعطيك الطبيب دواء (مضاد للأندروجين) حتى يمنع تفاقم الأعراض.
- خلال الأسابيع الأولى من العلاج، كما هو الأمر مع نظائر أخرى من GnRH، قد يُسبب ديكابتيل ديبو أعراضًا نتيجة للضغط على العمود الفقريّ (مثل ألم، إحساس بالخدر أو ضعف في القدمين) أو انسداد الإحليل (أنبوب خروج البول من الجسم). إذا شعرت بواحد من هذه الأعراض، توجه فورًا إلى الطبيب، سيفحص الطبيب حالتك وسيعالج وفقًا لذلك.
- فحوصات عمل أداء الغدة النخاميّة أو الأعضاء التناسلية، التي يتم إجراؤها خلال العلاج أو بعد إيقاف العلاج بديكابتيل ديبو قد تكون مضلّلة.
- إذا كان لديك تضخم (تورم حميد) في الغدة النخاميّة الذي لم تكن تعلم بوجوده، ممكن أن يظهر خلال العلاج بديكابتيل ديبو. تشمل الأعراض حالات صداع فجائيّة، تقيؤات، مشاكل في الرؤية وشلل عضلات العينين. في هذه الحالات، يجب التوجه فورًا للحصول على علاج طبيّ.
- قد تسبب الأدوية التي تخفض التستوستيرون تغييرات في تخطيط كهربائية القلب ترتبط باضطراب نظم القلب (إطالة مقطع QT).
- قد يزيد العلاج بنظائر GnRH، وبضمنها ديكابتيل ديبو خطر الإصابة بفقر الدم (المعرّف على أنه انخفاض تعداد خلايا الدم الحمراء).

### الأطفال والمراهقون

ديكابتيل ديبو 11.25 ملغ ليس معدًا للاستعمال لدى الرُضّع، الأطفال والمراهقين.

### فحوصات ومتابعة

من المحتمل أن يطلب منك الطبيب إجراء فحوصات دم خلال العلاج، من أجل متابعة نجاعة العلاج.

### تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية

- إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أدوية أخرى بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبيّة والمكمّلات الغذائيّة، فأخبر الطبيب أو الصيدليّ بذلك. وبشكل خاص إذا كنت تتناول:
- قد يسبب ديكابتيل ديبو خللا في عمل الأدوية المستعملة لعلاج اضطرابات نظم القلب، مثل: كينيدين (quinidine)، بروكيناميد (procainamide)، أميودارون (amiodarone) وسوتالول (sotalol) أو قد يؤدي إلى ارتفاع خطر حدوث اضطرابات في نظم القلب عند إعطاء مدموج مع أدوية أخرى (مثل ميثادون (methadone) الذي يُستعمل كمسكن آلام ولعلاج حالات الإدمان، موكسيفلوكساسين (moxifloxacin) (مضاد حيويّ)، أدوية مضادة للذهان لعلاج مشاكل نفسية وخيمة).

### الحمل والإرضاع

إذا كنت حاملا أو مرضعة، تعتقدن أنك قد تكونين حاملا أو تخططين للحمل، استشيري الطبيب قبل تناول الأدوية.

يُمنع استعمال الدواء إذا كنت حاملا أو مرضعة.

### السياقة واستعمال الماكينات

ديكابتيل ديبو 11.25 ملغ قد يغير ردود الفعل بحيث قد تتأذى قدرتك على السياقة وعلى تشغيل ماكينات. هذا صحيح خاصة عند دمج الدواء مع الكحول. قد تشعر بدوار، تعب أو تشعر بمشاكل مثل تشوش الرؤية. هذه الأعراض الجانبية قد تكون أعراض جانبية محتملة للعلاج أو نتيجة المرض نفسه. إذا شعرت بهذه الأعراض، ممنوع السياقة أو تشغيل ماكينات.

### معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

يحتوي هذا الدواء على أقل من 1 مليمول صوديوم (23 ملغ) في الجرعة، ولذلك فإنه يعتبر 'خالٍ من الصوديوم'.

### 3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب استعمال المستحضر دائما حسب تعليمات الطبيب.

يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدليّ إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر.

الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط.

الجرعة المُتبعة عادة، هي حقنة واحدة كل ثلاثة أشهر.

سيقوم الطبيب أو الممرضة بحقن الدواء بواسطة إعطاء داخل العضل.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

إذا حقنت عن طريق الخطأ جرعة مفرطة أو إذا قام طفل بابتلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ فتوجّه، فورًا، إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضر عبلة الدواء معك.

إذا نسيت أخذ الحقنة في الوقت المُحدّد (كل ثلاثة أشهر)، استشر الطبيب.

يجب الاستمرار في العلاج حسب توصية الطبيب.

حتى إذا طرأ تحسن على حالتك الصحيّة يُمنع التوقّف عن العلاج بالدواء بدون استشارة الطبيب.

يُمنع تناول أدوية في الظلام! تحقّق من المصق ومن الجرعة الدوائيّة في كل مرّة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبيّة إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدليّ.

### 4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال ديكابتيل ديبو 11.25 ملغ أعراضًا جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تصدم عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أيّ منها.

يجب التوجه فورًا للطبيب إذا كنت تعاني من صعوبات في البلع أو التنفّس، انتفاخ في الشفتين، في الوجه، في البلعوم أو في اللسان، طفح جلديّ. هذه قد تكون أعراض لرد فعل تحسّسيّ أو وذمة وعائية (وذمة) التي تمّ التبليغ عنها في حالات نادرة (قد تؤثر على حتى 1 من بين 1,000 شخص).

### أعراض جانبية إضافية:

كما هو الحال في علاجات أخرى بأدوية من مجموعة GnRH agonists أو بعد عملية خصي، الأعراض الجانبية الأكثر شيوعًا نتيجة العلاج بتريبتوريلين هي نتيجة نشاط دوائي متوقع للدواء. تشمل هذه الأعراض هيّات حرارة وانخفاض في الرغبة الجنسية. تمّ التبليغ عن ارتفاع في تعداد الخلايا الليمفاويّة (خلايا دم بيضاء) بين المرضى الذين تمّ علاجهم بنظير GnRH.

باستثناء ردود الفعل المناعية -التحسسية و ردود فعل في موقع الحقن، جميع الأعراض الجانبية معروفة كمرتبطة بالتغييرات في مستوى التستوستيرون.

أعراض جانبية شائعة جدًا (very common) أعراض تظهر لدى أكثر من مستعمل واحد

### من عشرة

- هيّات حرارة
- ضعف
- فرط في التعرق
- ألم ظهر
- إحساس بالوخز في الساقين
- انخفاض الرغبة الجنسيّة
- عجز جنسي

## أعراض جانبية شائعة (common) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 100

- غثيان، جفاف في الفم
- ألم، كدمات، احمرار وانتفاخ في موضع الحقن، ألم عضلات وعظام، ألم في اليدين والساقين، وذمة (تراكم سوائل في أنسجة الجسم)، ألم في أسفل البطن
- ضغط دم مرتفع
- ردود فعل تحسسية
- ارتفاع في الوزن
- دوام، صداع
- فقدان الرغبة الجنسية، اكتئاب، تقلبات في المزاج

## أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 1,000

- ارتفاع في تعداد صفائح الدم
- خفقان القلب
- طنين في الأذنين، دوام (vertigo)، تشوش الرؤية
- ألم بطن، إمساك، إسهال، تقيؤ
- تشوش، ارتجاف قوي المصحوب بتعرق وسخونة، نعاس، ألم
- تغيير في فحوصات الدم (يشمل ارتفاع في إنزيمات الكبد)، ارتفاع في ضغط الدم
- انخفاض في الوزن
- فقدان الشهية، ازدياد الشهية، نقرس (ألم قوي وانتفاخ في المفاصل عادة في الإبهام)، سكري، فائض الدهون في الدم
- آلام مفاصل، تشنجات عضلية، ضعف عضلي، ألم عضلي، انتفاخ وحساسية، ألم في العظام
- شعور بالوخز أو التئمل
- عدم المقدرة على النوم، عصبية
- تضخم الثديين لدى الرجال، ألم في الثديين، تقلص الخصيتين، ألم في الخصيتين
- صعوبات تنفس
- حب الشباب، تساقط الشعر، حكة، طفح جلدي، احمرار الجلد، شرى
- تبول ليلي، اضطرابات في التبول
- نزيف من الأنف

## أعراض جانبية نادرة (rare) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 10,000

- بقع حمراء أو بنفسجية على الجلد
- إحساس غير سليم في العين، اضطرابات أو تشوش الرؤية
- إحساس بالامتلاء في البطن، غازات، اضطرابات في حاسة الذوق
- ألم في الصدر
- صعوبة في الوقوف
- متلازمة شبيهة بالإنفلونزا، سخونة
- التهاب في الأنف/الحلق
- ارتفاع في حرارة الجسم
- تصلب وانتفاخ المفاصل، تصلب العضلات، التهاب مفاصل تنكسي (osteoarthritis)
- فقدان الذاكرة
- إحساس بالارتباك، انخفاض في النشاط، شعور بالبهجة وشعور جيد
- ضيق تنفس أثناء الاستلقاء
- حوصلات
- ضغط دم منخفض

## أعراض جانبية نسبة شيوعها غير معروفة (أعراض جانبية لم يتم تحديد تواترها بعد)

- تغييرات في فحص كهربية القلب E.C.G (إطالة مقطع QT)
- إحساس بعدم الراحة العامة
- قلق
- سلس البول
- في حالة وجود ورم في الغدة النخامية، ارتفاع في خطر حدوث نزيف في هذه المنطقة
- فقر الدم (انخفاض تعداد خلايا الدم الحمراء).

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من أعراض جانبية غير مذكورة في النشرة، فعليك استشارة الطبيب.

### التبليغ عن الأعراض الجانبية

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

### 5. كيف يُخزن الدواء؟

تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم.

لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في نفس الشهر.

### شروط التخزين

يجب الحفظ في درجة حرارة تحت الـ 25°C، يجب استعمال المُعلّق المعاد تجهيزه فورًا بعد تحضيره.

### 6. معلومات إضافية

بالإضافة للمادة الفعالة يحتوي المسحوق أيضًا على:

poly (d,l-lactide-co-glycolide), mannitol, carmellose sodium, polysorbate 80.

تركيب المُذيب: ماء للحقن.

### كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

المستحضر هو مسحوق ومُذيب لصنع مُعلّق لإطلاق معدّل لغرض الحقن. المسحوق بلون أبيض حتى كريمي، والمُذيب هو محلول شفاف.

تحتوي عبوة المستحضر على قنينة واحدة من المسحوق، أمبولة واحدة من المُذيب، بالإضافة إلى ذلك تحتوي العبوة على محقنة وإبرتين.

### اسم صاحب التسجيل وعنوانه:

فرينج فارماسوتيكالزس م.ض.، شارع هشيطا 8، يارك هتسياهو، قيساريا 3088900

### اسم المُنتج وعنوانه:

Debiopharm Research & Manufacturing S.A., Switzerland

### تم تحرير هذه النشرة في شباط 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسميّ في وزارة الصحة: 135-83-31300

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين